

Berufs', ki so uporabljani v angleški, francoski in nemški različici Direktive), in c) navedena poklicna dejavnost je bila opravljana zakonito, to je ob upoštevanju rokov in pogojev upoštevne zakonodaje države članice, v kateri se je opravljala, tako da se ne upoštevajo izkušnje, pridobljene pri opravljanju zadevnega poklica v državi članici gostiteljici pred ugoditvijo prošnji, ker se v državi članici gostiteljici poklic ne more zakonito opravljati pred ugoditvijo prošnji (razen seveda na podlagi člena 5 Direktive, ki pod nekaterimi pogoji – za pridobitev poklicnih izkušenj zunaj države članice izvora – omogoča opravljanje poklica v državi članici gostiteljici ob mentorstvu usposobljenega strokovnjaka)?“

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Symvoulio tis Epikrateias (Grčija) 28. oktobra 2009 – Ioannis Georgiou Askoxylakis proti Ypourgos Ethnikis Paideias kai Thriskevmaton

(Zadeva C-426/09)

(2010/C 24/39)

Jezik postopka: grščina

Predložitevno sodišče

Symvoulio tis Epikrateias (Grčija)

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Ioannis Georgiou Askoxylakis

Tožena stranka: Ypourgos Ethnikis Paideias kai Thriskevmaton

Vprašanje za predhodno odločanje

„Ali pojem ‚poklicne izkušnje‘ iz člena 4(1)(b) Direktive 89/48/EGS o splošnem sistemu priznavanja visokošolskih diplom, pridobljenih s poklicnim izobraževanjem in usposabljanjem, ki traja najmanj tri leta (UL L 19), v različici, ki je veljala po spremembi s členom 1(3) Direktive 2001/19/ES (UL L 206) in pred razveljavitvijo s členom 62 Direktive 2005/36/ES (UL L 255), ustreza pojmu ‚poklicne izkušnje‘ iz člena 1(e) iste direktive in lahko pomeni izkušnje, ki imajo kumulativno te lastnosti: a) zainteresirana oseba jih je pridobila po diplomi, ki ji zagotavlja dostop do nekega reguliranega poklica v državi članici izvora, b) pridobljene so bile v okviru opravljanja enakega poklica, za katerega je zainteresirana oseba vložila prošnjo na podlagi Direktive 89/48/EGS (glej izraze ‚the profession concerned‘, ‚la profession concernée‘, ‚des betreffenden Berufs‘, ki so uporabljani v angleški, francoski in nemški različici Direktive), in c) navedena poklicna dejavnost je bila opravljana zakonito, to je ob upoštevanju rokov in pogojev upoštevne zakonodaje države članice, v kateri se je opravljala, tako da se

ne upoštevajo izkušnje, pridobljene pri opravljanju zadevnega poklica v državi članici gostiteljici pred ugoditvijo prošnji, ker se v državi članici gostiteljici poklic ne more zakonito opravljati pred ugoditvijo prošnji (razen seveda na podlagi člena 5 Direktive, ki pod nekaterimi pogoji – za pridobitev poklicnih izkušenj zunaj države članice izvora – omogoča opravljanje poklica v državi članici gostiteljici ob mentorstvu usposobljenega strokovnjaka)?“

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Conseil d'État (Francija) 29. oktobra 2009 – Union Syndicale „Solidaires Isère“ proti Premier ministre, Ministre du travail, des relations sociales, de la famille, de la solidarité et de la ville, Ministre de la santé et des sports

(Zadeva C-428/09)

(2010/C 24/40)

Jezik postopka: francoščina

Predložitevno sodišče

Conseil d'État

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Union Syndicale „Solidaires Isère“

Tožene stranke: Premier ministre, Ministre du travail, des relations sociales, de la famille, de la solidarité et de la ville, Ministre de la santé et des sports

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali se Direktiva z dne 4. novembra 2003 ⁽¹⁾ uporablja za občasno zaposleno osebje in sezonske delavce, ki opravljajo delo največ osemdeset delovnih dni na leto v centrih za aktivno preživljanje prostega časa ali v počitniških centrih?
2. Ali je treba ob pritrdilnem odgovoru na to vprašanje:

- (a) člen 17 glede na predmet navedene direktive, ki je v skladu s členom 1(1) določitev minimalnih varnostnih in zdravstvenih zahtev pri organizaciji delovnega časa, razlagati:

— tako, da se občasna in sezonska dejavnost oseb, ki imajo sklenjeno pogodbo o izobraževalnem udeleževanju, glede na odstavek 1 tega člena šteje za dejavnost, pri kateri „zaradi posebnih značilnosti [te] dejavnosti dolžina delovnega časa ni odmerjena in/ali vnaprej določena ali jo lahko določijo delavci sami“,

— ali pa tako, da se zadevno dejavnost glede na točko (b) odstavka 3 tega člena šteje za „dejavnost varovanja in nadzora, ki zahteva stalno prisotnost, zaradi varovanja posesti ali oseb“?

(b) Ali je v tem zadnjem primeru pogoje, ki so določeni v odstavku 2 kot „enakovreden nadomestni počitek“ in „ustrezno varstvo“, ki se zagotovita zadevnim delavcem, treba razumeti kot takšne, ki se jih lahko izpolni z določbo, ki osebam, ki imajo sklenjeno zadevno pogodbo, omeji število delovnih dni na osemdeset na leto za opravljanje dejavnosti v centrih za aktivno preživetje in postega časa ali počitniških centrih?

(¹) Direktiva 2003/88/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. novembra 2003 o določenih vidikih organizacije delovnega časa (UL L 299, str. 9).

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo
Verwaltungsgericht Halle (Nemčija) 30. oktobra 2009 –
Günter Fuß proti Stadt Halle (Saale)**

(Zadeva C-429/09)

(2010/C 24/41)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Verwaltungsgericht Halle

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Günter Fuß

Tožena stranka: Stadt Halle (Saale)

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali iz Direktive 2003/88/ES (¹) Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. novembra 2003 o določenih vidikih organizacije delovnega časa (UL L 299 z dne 18. novembra 2003, str. 9) izhajajo sekundarne pravice, če je delodajalec (Dienstherr) določil delovni čas, ki je presegel mejo, določeno v členu 6(b) Direktive 2003/88/ES?
2. Če je odgovor na prvo vprašanje pritrdilen, ali pravica izhaja samostojno iz kršitve Direktive 2003/88/ES ali pa pravo Skupnosti določa nadaljnjo zahtevo za pravico, na primer zahtevo po skrajšanju delovnega časa, ali krivdo na strani delodajalca pri določitvi delovnega časa?

3. Če je podana sekundarna pravica, se postavlja vprašanje, ali se nanaša na kompenzacijo s prostim časom ali na finančno nadomestilo in katere usmeritve za obračun pravic daje pravo Skupnosti?

4. Ali so referenčna obdobja iz člena 16(b) in/ali iz drugega odstavka člena 19 Direktive 2003/88/ES v primeru, kakršen je konkretni, v katerem nacionalno pravo določa le delovni čas, ki presega najdaljši delovni čas po členu 6(b) Direktive 2003/88/ES, neposredno uporabna, ne da bi bila predvidena kompenzacija? Če so neposredno uporabna, ali naj se nadomestilo določi, ko delodajalec do poteka referenčnega obdobja ne določi kompenzacije, in kako?

5. Kako je treba odgovoriti na vprašanja od prvega do četrtega v času veljavnosti Direktive Sveta 93/104/ES (²) z dne 23. novembra 1993 (UL L 307 z dne 13. decembra 1993, str. 18)?

(¹) Direktiva 2003/88/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. novembra 2003 o določenih vidikih organizacije delovnega časa (UL L 299, str. 9).

(²) Direktiva Sveta 93/104/ES z dne 23. novembra 1993 o določenih vidikih organizacije delovnega časa (UL L 307, str. 18).

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo
Hoge Raad der Nederlanden 2. novembra 2009 – Euro
Tyre Holding BV proti Staatssecretaris van Financiën**

(Zadeva C-430/09)

(2010/C 24/42)

Jezik postopka: nizozemščina

Predložitveno sodišče

Hoge Raad der Nederlanden

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Euro Tyre Holding BV

Tožena stranka: Staatssecretaris van Financiën

Vprašanje za predhodno odločanje

Kako je glede na člen 28c(A), uvodni stavek in točka (a), Šeste direktive (¹) v povezavi s členi 8(1)(a) in (b), 28a(1)(a), prvi pododstavek, in 28b(A)(a)(1) Šeste direktive treba v primeru, v katerem sta bili v zvezi z istim blagom med davčnima zavezanecema, ki delujeta kot taka, zaporedoma opravljeni dve dobavi, pri čemer pa je šlo za eno samo odpošiljanje znotraj Skupnosti ali en sam prevoz znotraj Skupnosti, ugotoviti, kateri dobavi je